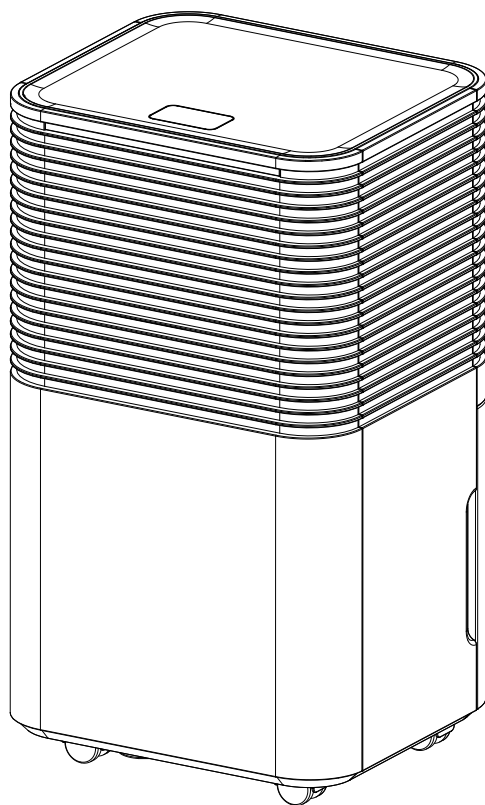


ecoQ

DryAir 12L Essential

Gebrauchsanweisung | Manuel d'utilisation | Manuale d'istruzioni | Instruction Manual



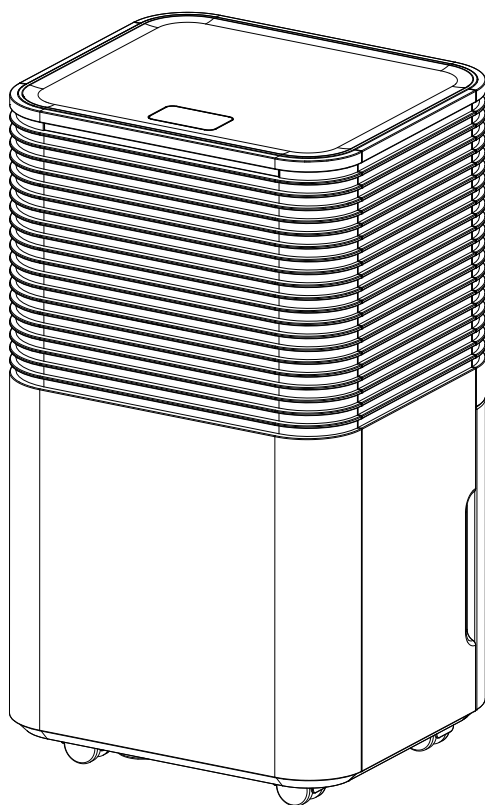
ecoQ
ecoFort

	Gebrauchsanweisung.....	3
	Manuel d'utilisation	23
	Manuale d'istruzioni	43
	Instruction Manual.....	63

ecoQ

DryAir 12L Essential

Gebrauchsanweisung



DEUTSCH

ecoQ
ecofort

Danke, dass Sie sich für ein ecoQ Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

Platzierung	7
Sicherheitsanweisungen	8
Sicherheitsvorschriften Wartung & Reparatur....	10
Produktbezeichnung	12
Bedienfeld	13
Betriebsanleitung	14
Kontinuierliche Entwässerung	17
Reinigung und Wartung.....	18
Technische Daten	19
Fehlerbehebung.....	20
Garantie	21

ecoQ DryAir 12L Essential Luftentfeuchter

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Luftentfeuchters durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wir behalten uns das Recht auf Irrtümer in Text und Bild sowie auf notwendige Änderungen der technischen Daten vor.

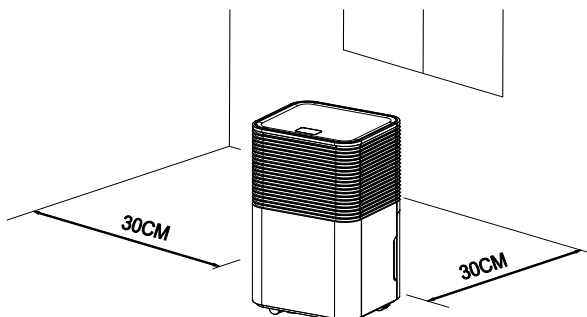
1. Jede Person, die mit der Arbeit an einem Kältemittelkreislauf oder dem Einbruch in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte im Besitz eines aktuell gültigen Zertifikats einer von der Industrie akkreditierten Beurteilungsstelle sein, die ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäss einer von der Industrie anerkannten Beurteilungsspezifikation bestätigt.
2. Die Wartung darf nur gemäss den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht der Person durchgeführt werden, die für die Verwendung brennbarer Kältemittel zuständig ist.
3. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu einer Explosion, Tod, Verletzung und Sachschäden führen.

DEUTSCH

Platzierung

Überprüfen Sie den Luftentfeuchter auf eventuelle Transportschäden. Im Falle eines Schadens sollten Sie sich sofort mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung setzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter fest auf einer ebenen Fläche steht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel leicht zugänglich ist und nicht durch scharfe Kanten beschädigt oder in irgendeiner Weise gequetscht wird.
- Das Gerät muss mindestens 1 Stunde lang aufrecht stehen, bevor es zum ersten Mal benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Entfeuchter in einem sicheren Abstand, mindestens 30 cm von einer Wand oder einem Möbelstück entfernt steht.
- Stellen Sie den Luftentfeuchter niemals neben einen Heizkörper oder ein anderes Heizgerät.



Sicherheitsanweisungen



Warnung

- Prüfen Sie die Spannung und stellen Sie sicher, dass sie der technischen Spezifikation des Geräts entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden, das Gerät auf sichere Weise zu benutzen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss immer aufrecht stehen.
- Niemals Fremdkörper auf das Produkt stellen, bedecken oder platzieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter sauber und richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn das Stromkabel, der Stecker oder ein anderes Teil beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren.
- Stecken Sie das Produkt nie mit nassen Händen ein oder aus.
- Führen Sie niemals Fremdkörper in das Gerät ein.
- Ziehen Sie sofort den Stecker raus, wenn das Gerät seltsame Geräusche, Gerüche oder Rauch abgibt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper den Lufteinlass oder -auslass verdecken oder blockieren. Verstopfungen können zu Bränden, Stromschlägen oder Schäden am Produkt führen.
- Ziehen Sie den Stecker raus, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Stellen Sie vor dem Bewegen des Geräts sicher, dass es ausgeschaltet, ausgesteckt und der Wassertank leer ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt werden sollte, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät muss gemäss den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.



Warnung zum Kältemittel R290

- Das Gerät ist nur für die Verwendung von R290 (Propan-Gas) als vorgesehenes Kältemittel ausgelegt.
- **DER KÄLTEMITTELKREISLAUF IST GESCHLOSSEN. NUR EIN QUALIFIZIERTER TECHNIKER DARF VERSUCHEN, DIE WARTUNG DURCHZUFÜHREN!**
- Der Mangel an Geruch deutet nicht auf einen Mangel an entwichenem Gas hin.
- In der Nähe des Geräts dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Die Komponenten sind für Propan und ohne Anreiz oder Funkenbildung ausgelegt. Die Komponenten dürfen nur durch gleichartige Ersatzteile ersetzt werden.
- **DIE MASCHINE DARF NUR IN EINEM RAUM MIT EINER MINDESTFLÄCHE VON 4 M² AUFGESTELLT WERDEN.**
- R290 ist ein brennbares Gas, das schwerer als Luft ist. Auf dieser Basis ist die Konzentration am Boden am höchsten, wenn das Gas aus dem Gerät entweicht. Das Gas kann jedoch (z.B. durch Zugluft, Lüfter usw.) auf höhere Niveaus angehoben werden. Das in diesem Gerät verwendete R290 (Propan) ist geruchlos.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum mit einer offenen Flamme, anderen starken Wärmequellen (z.B. Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischen Entladungen. Installieren Sie das Gerät in einem Raum, der bei Bedarf belüftet werden kann und in dem eine Gasansammlung nicht möglich ist.
- Wenn R290 (Propan) im Raum entdeckt wird oder der Verdacht auf ein Leck besteht, darf die Suche nach der Leckquelle nicht von Unbefugten durchgeführt wird. Evakuieren Sie in solchen Fällen alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und benachrichtigen Sie Ihre örtliche Feuerwehr, um sie darüber zu informieren, dass ein Propanleck aufgetreten ist. Lassen Sie niemanden in den Raum zurückkehren, bis der befehlshabende Feuerwehr-Offizier oder ein zertifizierter Servicetechniker entscheidet, dass kein Risiko mehr besteht.

Sicherheitsvorschriften für Wartung und Reparatur

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

1. Den Bereich überprüfen

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung der Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten.

2. Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko eines entzündbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

3. Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere im örtlichen Bereich tätige Personen sind über die Art der ausgeführten Arbeiten zu unterrichten. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsraum herum ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

4. Auf Kältemittel prüfen

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell entflammbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d.h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5. Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heisse Arbeiten an der Kühlanlage oder den zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschvorrichtungen zur Verfügung stehen. Halten Sie neben dem Ladebereich einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher bereit.

6. Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten im Zusammenhang mit einem Kühlsystem ausführt, bei dem Rohrleitungen freigelegt werden, die entflammables Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschliesslich des Zigarettenrauchens, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung zu halten, damit brennbares Kältemittel möglicherweise in den umgebenden Raum freigesetzt werden können. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu prüfen, um sicherzustellen, dass keine entflammbaren Gefahren oder Zündrisiken bestehen. „Nichtraucher“-Schilder sollen angebracht werden.

7. Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System einbrechen oder heisse Arbeiten durchführen. Ein gewisses Mass an Belüftung muss während der Zeit, in der die Arbeiten durchgeführt werden, fortgesetzt werden. Durch die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilt und vorzugsweise nach aussen in die Atmosphäre abgeführt werden.

8. Prüfungen der Kühlanlage

Wenn elektrische Komponenten gewechselt werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den korrekten Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers müssen jederzeit befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers, um Hilfe zu erfragen. Die folgenden Prüfungen sind bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Raumgrösse, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsmaschinen und Auslässe funktionieren ordnungsgemäss und werden nicht blockiert.
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen.
- Die Markierungen am Gerät sind weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Zeichen sind zu korrigieren.
- Kühlrohre oder Komponenten werden an einer Stelle eingebaut, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie Stoffen ausgesetzt werden, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Werkstoffen, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt sind.

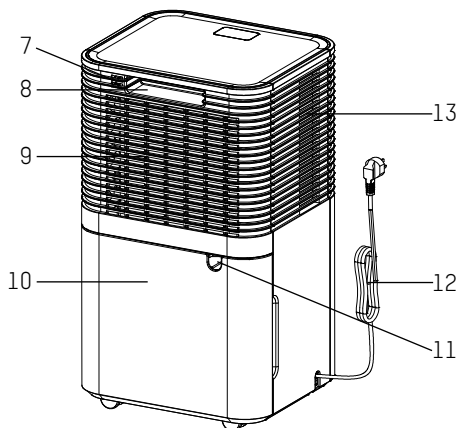
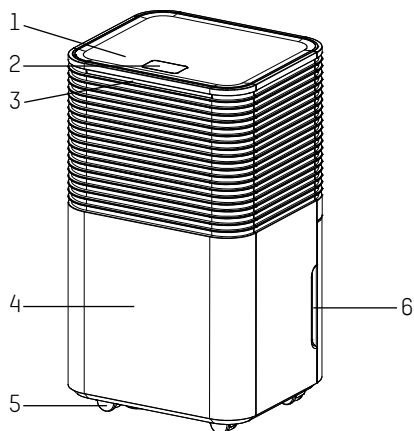
9. Prüfungen an elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss erste Sicherheitsprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, dann darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, es aber notwendig ist, den Betrieb fortzusetzen, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Besitzer des Geräts mitzuteilen, sodass alle Parteien darüber informiert werden. Zu den ersten Sicherheitsprüfungen gehören:

- Dass Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden.
- Dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden.
- Es muss eine durchgehende Erdungsverbindung bestehen.

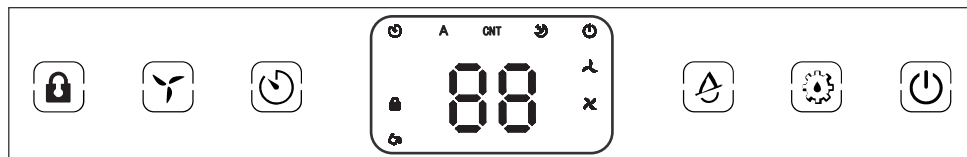
Produktbezeichnung

DEUTSCH



- | | |
|--|--|
| 1. Bedienfeld | 7. Feuchtigkeitssensor |
| 2. Display | 8. Handgriff |
| 3. Luftfeuchtigkeit Anzeige-Lichtbalken | 9. Lufteinlass |
| 4. Vorderseite des Gehäuses | 10. Wassertank |
| 5. Rollen | 11. Stützen für kontinuierliche Entwässerung |
| 6. Aussparung für die Entfernung des Wassertanks | 12. Netzkabel |
| | 13. Auslass getrockneter Luft |

Bedienfeld



Bedienung:



Kindersicherung



Feuchtigkeitseinstellung



Ventilator-
geschwindigkeit



Modus



Timer



On/Off

Display:



Auto-Modus



Kontinuierliche Entfeuchtung



Timer



Schlaf-Modus



Kindersicherung



Power / Stand-by



Wassertank voll



Niedrige
Ventilatorgeschwindigkeit



Hohe
Ventilatorgeschwindigkeit

Betriebsanleitung

On/Off



Drücken Sie diese Taste, um den Luftentfeuchter einzuschalten. Standardmässig startet das Gerät den Betrieb im Hygrostat-Modus (siehe unten) mit einer Feuchtigkeitseinstellung von 60% RF bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit. Drücken Sie ein zweites Mal, um das Gerät auszuschalten. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf dem Display, um den Stand-by-Modus anzuzeigen.

Modus



Drücken Sie diese Taste, um zwischen den drei verfügbaren Modi zu wechseln: Hygrostat - Kontinuierliche Entfeuchtung - Schlafen

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf dem Display.

A Hygrostat

Wenn die relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung den eingestellten Wert um 3% übersteigt, schaltet sich das Ventilator ein und einige Sekunden später der Kompressor, um den Entfeuchtungsvorgang zu starten.

Wenn die relative Luftfeuchtigkeit um 3% unter den eingestellten Wert fällt, schaltet sich der Kompressor aus und einige Sekunden später auch der Ventilator.

Hinweis: Sowohl die Ventilatorgeschwindigkeit als auch die Luftfeuchtigkeit können im Hygrostat-Modus eingestellt werden.

CNT Kontinuierliche Entfeuchtung

Das Gerät entfeuchtet permanent mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit, unabhängig von der relativen Luftfeuchtigkeit der Umgebung.

Hinweis: Es kann keine Zielfeuchtigkeit oder Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt werden.



Schlafen

Wenn der Schlafmodus aktiviert ist, schaltet sich das Display nach einigen Sekunden aus (nur das Schlafmodus-Symbol leuchtet schwach) und die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch auf niedrig gestellt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display einzuschalten. Ohne dass eine weitere Aktion erforderlich ist, schaltet sich das Display nach einigen Sekunden wieder aus. Drücken Sie die Modustaste, um den Schlafmodus zu verlassen.

Hinweis: Im Schlafmodus ist die Zielluftfeuchtigkeit einstellbar, aber die Ventilatorgeschwindigkeit kann nicht auf hoch eingestellt werden.

Feuchtigkeitseinstellung



In den Modi Hygrostat und Schlafen kann die Zielfeuchtigkeit so eingestellt werden, dass das Gerät die Entfeuchtung automatisch beendet, sobald die gewünschte Zielfeuchtigkeit erreicht ist.

Die Zielfeuchtigkeit kann in 5%-Schritten eingestellt werden: 30-35-40-45-50-55-60-65-70-75-80%

Drücken und halten Sie diese Taste, um die Umgebungstemperatur anzuzeigen. Nach einigen Sekunden springt die Anzeige wieder auf die relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung zurück.

Ventilatorgeschwindigkeit



Drücken Sie diese Taste, um zwischen niedriger und hoher Ventilatorgeschwindigkeit zu wechseln. Die entsprechende Anzeige wird auf dem Display angezeigt.

Timer



Die Timerfunktion kann als Einschalt- oder Ausschalttimer verwendet werden. Wenn sich das Gerät im Aus-Status befindet, stellen Sie das Intervall ein, nach dem sich das Gerät einschalten soll. Wenn sich das Gerät im Ein-Status befindet, stellen Sie das Intervall ein, nach wie vielen Stunden sich das Gerät ausschalten soll.

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Wert um eine Stunde von 00 bis 24 Stunden erhöht. Bei der Einstellung 00 ist die Timer-Funktion deaktiviert. Die Timer-Funktion kann auch durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts aufgehoben werden.

Wenn die Zeitschaltuhr aktiv ist, wird die entsprechende Anzeige angezeigt.

Kindersicherung



Um eine Fehlbedienung durch kleine Kinder zu verhindern, ist das Gerät mit einer Kindersicherung ausgestattet, die alle Tasten des Geräts funktionsunfähig macht. Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang, um die Kindersicherungsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Wenn die Kindersicherungsfunktion aktiv ist, wird die entsprechende Anzeige auf dem Display angezeigt.

Betriebsanleitung (forts.)

3-Farben-Licht zur Visualisierung der Luftfeuchtigkeit

Der dreifarbige Leuchtbalken zeigt die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit an:

Relative Luftfeuchtigkeit <45%: Blau

45 ≤ relative Luftfeuchtigkeit ≤ 65%: Grün

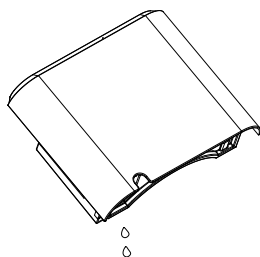
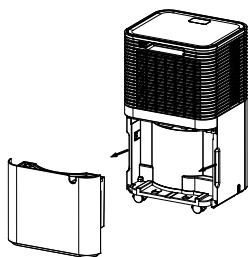
Relative Luftfeuchtigkeit >65%: Rot



Automatische Abschaltung

Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus, worauf die Anzeige «Tank voll» auf dem Display angezeigt wird und der Alarmton 5 Mal ertönt.

Hinweis: Wenn der Wassertank entfernt oder nicht richtig platziert wird, tritt das oben beschriebene Verhalten ebenfalls auf.



Automatische Abtaufunktion

Das Gerät ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. Wenn sich Eis auf dem Verdampfer bildet, schaltet sich der Kompressor aus und das Gerät läuft mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit, bis das Eis abgetaut ist.

Hinweis: Diese Funktion kann vom Benutzer nicht manuell eingestellt werden.

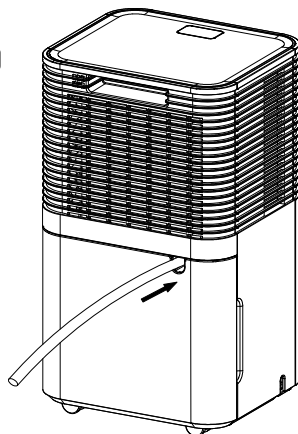
Speicherfunktion

Im Falle eines Stromausfalls setzt das Gerät den Betrieb in dem vor der Abschaltung eingestellten Modus fort, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist. Das bedeutet, dass die Einstellungen der Ventilatorgeschwindigkeit, der Luftfeuchtigkeit und des Arbeitsmodus beibehalten werden.

Kontinuierliche Entwässerung

Mit der Option der kontinuierlichen Entwässerung kann das gesamte Kondenswasser direkt abgelassen werden. Dadurch entfällt die Notwendigkeit, den Wassertank zu leeren, und das Gerät kann völlig autonom entfeuchten.

1. Schliessen Sie einen geeigneten Abflussschlauch (12 mm Innendurchmesser) an die Abflussöffnung an. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch sicher und fest sitzt, damit kein Wasser auslaufen kann.
2. Stellen Sie sicher, dass der Abflussschlauch vom Gerät nach unten geführt wird, damit das tröpfelnde Kondenswasser in einem Gefälle ablaufen kann.
3. Stellen Sie stets sicher, dass der Abflussschlauch nicht blockiert oder verstopft ist, um einen ungehinderten Wasserablauf zu gewährleisten.



Reinigung und Wartung

Reinigung des Luftentfeuchters

Um die maximale Wirksamkeit des Luftentfeuchters zu gewährleisten, wird empfohlen, das Gerät mindestens alle zwei Wochen zu reinigen.

1. Schalten Sie den Luftentfeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen.
2. Wischen Sie das Gehäuse vorsichtig mit einem weichen Tuch ab, um Staub zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Luftein- und -auslassgitter des Luftentfeuchters mit einem Staubsauger.
4. Entfernen Sie den Wassertank und waschen Sie ihn von Hand mit einem milden Reinigungsmittel.
5. Spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser aus.

Hinweis: Spritzen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät.

Reinigung des Lufteinlassfilters

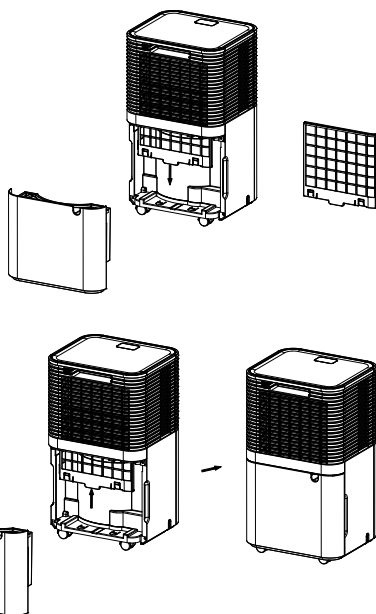
Um die Wirksamkeit des Luftentfeuchters zu gewährleisten, wird empfohlen, den Filter mindestens alle zwei Wochen zu reinigen.

1. Entfernen Sie den Wassertank.
2. Ziehen Sie den Filter abwärts heraus.
3. Waschen Sie den Filter vorsichtig in warmem Wasser, verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

Hinweis: Der Filter darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

4. Spülen Sie den Filter in sauberem Wasser und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
5. Schieben Sie den Filter wieder aufwärts in das Gerät.
6. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.

Hinweis: Verwenden Sie den Luftentfeuchter NIE ohne den Lufteinlassfilter!



Technische Daten

Modell		DryAir 12L Essential
Stromversorgung		220-240 V ~ 50 Hz
Entfeuchtungsleistung	30 °C RF 80%	12 L/Tag
	27 °C RF 60%	6.5 L/Tag
Nennleistung		200 W
Nennstrom		1.2 A
Luftstrom	Hoch	120 m³/h
	Niedrig	100 m³/h
Lärmpegel	Hoch	38 dB(A)
	Niedrig	32 dB(A)
Kältemittel		R290 / 0.050 kg
Kapazität des Wassertanks		2 L
Betriebstemperatur		5-35 °C
Nettogewicht		10.0 kg
Grösse des Produkts	B × T × H	255 × 220 × 445 mm

Fehlerbehebung

Der Luftentfeuchter lässt sich nicht einschalten	• Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt oder es kommt kein Strom aus der Steckdose. • Der Wassertank ist voll oder falsch eingesetzt. • Der eingestellte Feuchtigkeitswert ist erreicht. • Netzstecker oder Kabel beschädigt.
Die Luftfeuchtigkeit nimmt nicht ab	• Der Luftentfeuchter wurde nicht lange genug eingesetzt. • Achten Sie darauf, dass Türen und Fenster geschlossen sind. • Die Raumtemperatur ist zu niedrig. • Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist niedriger als die eingestellte Ziel-Luftfeuchtigkeit. • Der Lufteinlassfilter ist zu stark verschmutzt. • Überschreitung der empfohlenen Raumkapazität.
Ungewöhnliche Geräusche	• Der Luftentfeuchter ist gekippt oder steht auf einer unebenen Oberfläche. • Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlassfilter sauber ist. • Lose oder fremde Partikel im Inneren des Geräts. • Geräusch von fließendem Kältemittel.
Bedienungspanel funktioniert nicht	• Kindersicherung ist aktiviert; drücken Sie die Timer-Taste 2 Sekunden lang, bis die Kindersicherungsanzeige im Display auslöscht.
Wasser im Tank läuft über	• Der Wassertank ist beschädigt. • Der Schwimmer für den Wasser-Autosensor ist nicht an seinem Platz. • Der interne Abfluss ist blockiert oder verstopft.
Fehlercode	• CL: Niedrige Umgebungstemperatur (unter 5 °C) • CH: Hohe Umgebungstemperatur (über 38 °C) • LO: Niedrige Umgebungsfeuchtigkeit (unter 20%) • HI: Hohe Umgebungsfeuchtigkeit (über 90%) • E1/E2: Fehler Feuchtigkeitsensor. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Garantie



Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen, verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf support.ecofort.ch. Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

Umweltbewusste Entsorgung

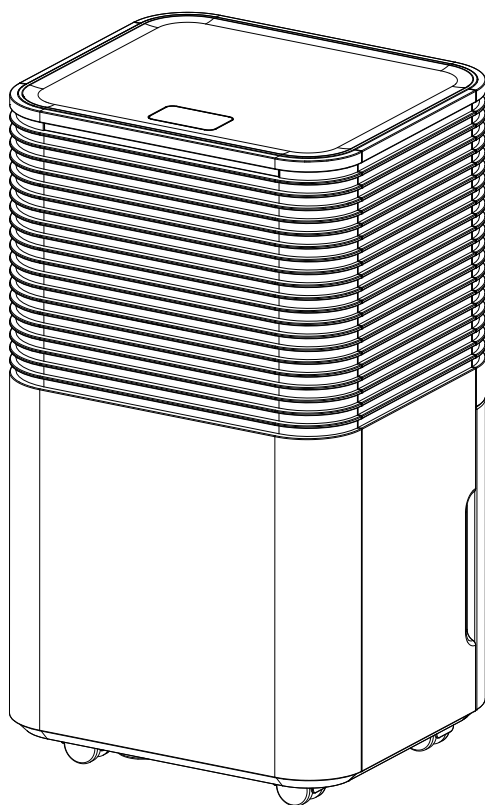


Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch falsche Abfallentsorgung zu vermeiden, muss das Produkt zum Recycling abgegeben werden, damit das Material auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden kann. Wenn Sie Ihr Produkt recyceln, bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle. Sie werden dafür sorgen, dass das Produkt auf umweltgerechte Weise entsorgt wird.

ecoQ

DryAir 12L Essential

Manuel d'utilisation



FRANÇAIS

ecoQ
ecoFort

Merci d'avoir choisi un produit ecoQ.
Veuillez lire les instructions avant
d'utiliser le déshumidificateur et le
conserver pour référence ultérieure.

Contenu

Placement	27
Instructions de sécurité.....	28
Sécurité pour l'entretien et la réparation	30
Description du Produit.....	32
Panneau de contrôle	33
Instructions de fonctionnement	34
Drainage continu	37
Nettoyage et Entretien.....	38
Spécifications techniques.....	39
Dépannage	40
Garantie	41

ecoQ DryAir 12L Essential

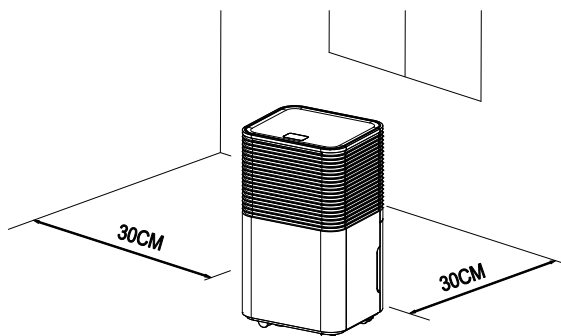
Veillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser le déshumidificateur et le conserver pour toute référence ultérieure. Nous nous réservons le droit de toute erreur dans le texte ou les images et de toute modification nécessaire apportée aux données techniques.

1. Toute personne impliquée dans des travaux dans ou sur un circuit réfrigérant doit être en possession d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
2. L'entretien ne doit être effectué que suivant les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
3. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner une explosion, des décès, des blessures et des dommages matériels.

Placement

Vérifiez que le déshumidificateur n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommage, vous devez contacter le vendeur immédiatement.

- Assurez-vous que le déshumidificateur repose fermement sur une surface plane.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit facilement accessible et qu'il ne soit pas endommagé par des bords tranchants ou écrasé de quelque manière que ce soit pendant l'utilisation.
- La machine doit rester debout pendant au moins 1 heure avant d'être utilisée pour la première fois.
- Assurez-vous que le déshumidifieur se trouve à une distance sûre, au moins 30 cm d'un mur ou d'un meuble.
- Ne placez jamais le déshumidificateur à côté d'un radiateur ou d'un autre appareil de chauffage.



Instructions de sécurité



Avertissement

- Vérifiez la tension et assurez-vous qu'elle correspond aux spécifications techniques de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions sécurisées concernant l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit toujours rester en position verticale.
- Ne jamais s'asseoir, couvrir ou placer des objets étrangers sur le produit.
- Assurez-vous que le filtre à air soit propre et correctement monté avant de mettre la machine en marche.
- N'utilisez jamais le produit si le câble d'alimentation, la prise ou toute autre pièce est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
- N'essayez jamais de démonter ou de réparer la machine vous-même.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais le produit avec des mains mouillées.
- N'insérez jamais d'objets étrangers dans la machine.
- Débranchez immédiatement l'appareil s'il émet des bruits, des odeurs ou fumées étranges.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne couvre ou ne bloque l'entrée/la sortie d'air. Les blocages peuvent provoquer des incendies, des chocs électriques ou endommager le produit.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il soit éteint, débranché et que le réservoir d'eau est vide.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- L'appareil est conçu pour un niveau de pression acoustique pondéré A, inférieur à 70 dB(A).



Avertissement sur le réfrigérant R290

- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz R290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- **LA BOUCLE DU RÉFRIGÉRANT EST SCELLÉE. SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT TENTER LA RÉPARATION !**
- L'absence d'odeur n'indique pas un manque de gaz échappé.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source possible d'inflammation ne doit pas être utilisée à proximité de la machine.
- Les composants sont conçus pour fonctionner au propane et ne pas provoquer d'étincelles. Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de réparation identiques.
- **LA MACHINE NE PEUT ÊTRE INSTALLÉE QUE DANS UNE PIÈCE D'UNE SUPERFICIE MINIMALE DE 4 M².**
- Le R290 est un gaz inflammable plus lourd que l'air. Sur cette base, si le gaz s'échappe de l'appareil, la concentration sera la plus élevée au niveau du sol. Cependant, le gaz peut être soulevé (ex. par un courant d'air, un ventilateur, etc.) à des niveaux plus élevés. Le R290 (propane) utilisé dans cet appareil n'a pas d'odeur.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où il y a une flamme nue, d'autres sources de chaleur intense (ex. des cigarettes, des bougies, etc.) ou des décharges électriques. Installez l'appareil dans un local pouvant être ventilé si nécessaire et où une accumulation de gaz n'est pas possible. Si du R290 (propane) est détecté dans la pièce, ou si une fuite est suspectée, ne permettez pas à des personnes non autorisées de chercher la source de la fuite. Dans ce cas, évacuez toutes les personnes de la pièce, ouvrez les fenêtres, quittez la pièce et informez votre service d'incendie local pour l'informer qu'une fuite de propane s'est produite. Ne permettez à personne de retourner dans la pièce jusqu'à ce que le commandant du service d'incendie ou un ingénieur de service agréé considère que le risque a cessé d'exister.

Règles de sécurité pour l'entretien et la réparation

Les réparations ne doivent être effectuées que par le personnel de service autorisé et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

1. Vérifier la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2. Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution du travail.

3. Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées via le contrôle des matériaux inflammables.

4. Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est à sécurité intrinsèque.

5. Présence d'un extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6. Pas de source d'inflammation

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération qui implique l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser des sources d'inflammation de manière à ce qu'elles puissent entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, pendant laquelle du fluide réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant que les travaux n'aient lieu, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'incendie ou d'inflammation. Des panneaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

7. Espace ventilé

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

8. Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage auquel ils sont destinés et répondre à la spécification correcte. À tout moment, les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

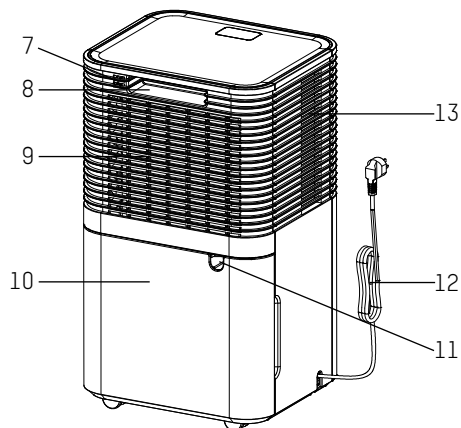
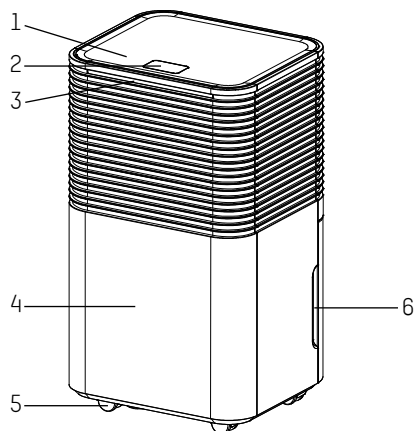
- La taille de la charge est conforme à la taille du local dans lequel les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit réfrigérant indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour détecter la présence de réfrigérant.
- Le marquage sur l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont convenablement protégés contre la corrosion.

9. Contrôles des équipements électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants ; s'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant qu'il n'est pas réglé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement, afin que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

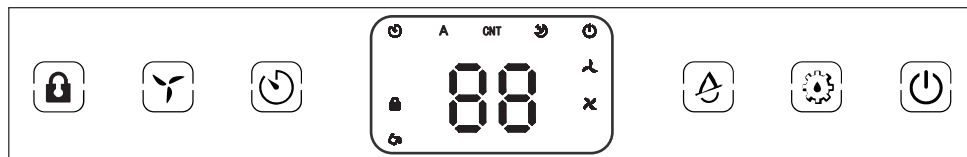
- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun composant électrique ni câblage sous tension ne soit exposé lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système.
- Qu'il y ait une continuité de la mise à la terre.

Description du Produit



- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Panneau de contrôle | 7. Capteur d'humidité |
| 2. Affichage | 8. Poignée |
| 3. Barre lumineuse de l'humidité de l'air | 9. Entrée d'air |
| 4. Boîtier avant | 10. Réservoir d'eau |
| 5. roulette | 11. Drainage continu |
| 6. Logement pour le retrait du réservoir d'eau | 12. Cordon d'alimentation |
| | 13. Sortie d'air sec |

Panneau de contrôle



Boutons:



Verrouillage
pour enfants



Réglage de l'humidité



Vitesse du
ventilateur



Mode



Minuterie



On/Off

Affichage:



Mode Auto



Mode continu



Minuterie



Mode veille



Verrouillage pour enfants



Alimentation / Stand-by



Réservoir plein



Vitesse du ventilateur faible



Vitesse du ventilateur élevée

Instructions de fonctionnement

On/Off



Appuyez sur ce bouton pour mettre le déshumidificateur en marche. Par défaut, l'appareil commence à fonctionner en mode hygrostat (voir ci-dessous) avec un taux d'humidité de 60% HR et une vitesse de ventilation élevée. Appuyez une deuxième fois sur cette touche pour éteindre l'appareil. Le voyant d'alimentation rouge s'allume sur l'écran pour indiquer le mode veille.

Mode



Appuyez sur pour passer d'un mode à l'autre : Hygrostat - Séchage continu - Veille

L'indicateur correspondant s'allume sur l'écran.

A Hygrostat

Lorsque l'humidité relative ambiante dépasse de 3% celle réglée, le ventilateur se met en marche et le compresseur quelques secondes plus tard pour démarrer le processus de déshumidification.

Lorsque l'humidité relative ambiante descend en dessous de la valeur réglée de 3%, le compresseur s'arrête de fonctionner et, quelques secondes plus tard, le ventilateur s'arrête également.

Remarque : la vitesse du ventilateur et l'humidité peuvent être réglées en mode hygrostat.

CNT Séchage continu

L'appareil déshumidifie en permanence en vitesse de ventilation élevée, quelle que soit l'humidité relative ambiante.

Remarque : Il n'est pas possible de régler l'humidité cible ou l'intensité de la vitesse.



Mode veille

Lorsque le mode sommeil est activé, l'écran s'éteint après quelques secondes (seul le symbole du mode sommeil reste faiblement allumé) et la vitesse du ventilateur passe automatiquement à faible.

Appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran, sans autre action, l'écran s'éteint à nouveau après quelques secondes. Appuyez sur le bouton Mode pour quitter le mode Veille.

Remarque : en mode veille, l'humidité cible est réglable, mais la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée sur élevée.

Réglage de l'humidité



Dans les modes Hygrostat et Sleep, l'humidité cible peut être réglée pour que l'appareil arrête automatiquement la déshumidification dès que l'humidité cible souhaitée est atteinte.

L'humidité cible peut être réglée par incréments de 5 % : 30-35-40-45-50-55-60-65-70-75-80%

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour afficher la température ambiante. Après quelques secondes, l'affichage revient à l'humidité relative ambiante.

Vitesse du ventilateur



Appuyez sur cette touche pour passer de la vitesse basse à la vitesse haute du ventilateur. L'indicateur correspondant s'affiche à l'écran.

Minuterie



La fonction de minuterie peut être utilisée comme minuterie d'allumage ou d'extinction. Si l'appareil est en mode Arrêt, réglez l'intervalle après lequel l'appareil doit se mettre en marche. Si l'appareil est en mode Marche, réglez l'intervalle après lequel l'appareil doit s'éteindre.

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la valeur augmente d'une heure, de 00 à 24 heures. Avec le réglage 00, la fonction Timer est annulée. La fonction de minuterie peut également être annulée en éteignant l'appareil, puis en le rallumant.

Lorsque la minuterie est active, l'indicateur correspondant s'affiche.

Verrouillage pour enfants



Pour éviter toute mauvaise manipulation par de jeunes enfants, l'appareil est équipé d'une fonction de verrouillage pour enfants, qui rend tous les boutons de l'appareil inopérants. Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage des enfants.

Remarque : Après avoir activé la fonction de verrouillage des enfants, l'indicateur de verrouillage des enfants s'affiche à l'écran.

Instructions de fonctionnement (cont.)

La barre lumineuse tricolore indique l'humidité relative actuelle :

Humidité relative <45% : Bleu

45 ≤ humidité relative ≤ 65% : Vert

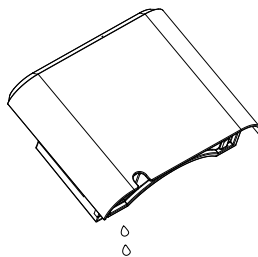
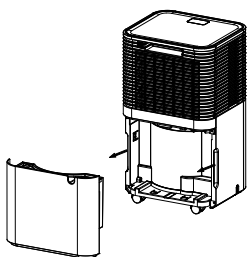
Humidité relative >65% : Rouge



Arrêt automatique

Lorsque le réservoir d'eau est plein pendant une utilisation normale, l'appareil s'éteint automatiquement avec l'affichage de l'indicateur de réservoir plein et l'alarme sonore retentit 5 fois.

Remarque : si le réservoir d'eau est retiré ou mal placé, le comportement décrit ci-dessus se produira également.



Fonction de dégivrage automatique

L'appareil est équipé d'une fonction de dégivrage automatique. Lorsque du givre s'accumule sur le vaporisateur, le compresseur s'arrête et l'appareil fonctionne à grande vitesse de ventilation jusqu'à ce que le givre ait disparu.

Remarque : Cette fonction n'est pas réglable manuellement par l'utilisateur.

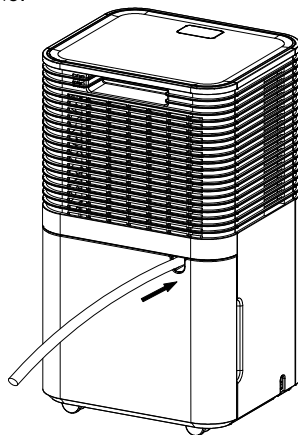
Fonction mémoire

En cas de panne de courant, l'unité continuera à fonctionner dans le mode défini avant l'arrêt, dès que le courant sera rétabli. Cela signifie que le réglage de la vitesse du ventilateur, le réglage de l'humidité et le réglage du mode de travail seront obtenus.

Drainage continu

Avec l'option de drainage continu, toute la condensation peut être évacuée directement. Il n'est donc plus nécessaire de vider le réservoir d'eau et l'unité peut fonctionner de manière totalement autonome.

1. Raccordez un tuyau de drainage approprié (diamètre intérieur de 12 mm) à la sortie de drainage. Veillez à ce que le tuyau soit bien fixé et serré pour éviter toute fuite.
2. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation de l'appareil soit dirigé vers le bas, afin que l'eau de condensation qui s'égoutte puisse s'écouler en pente.
3. Assurez-vous toujours que le tuyau d'évacuation n'est pas bloqué ou obstrué afin de maintenir un écoulement régulier.



Nettoyage et Entretien

Nettoyage du déshumidificateur

Pour garantir l'efficacité du déshumidificateur, il est recommandé de nettoyer l'appareil au moins toutes les deux semaines.

1. Éteignez le déshumidificateur et débranchez la fiche d'alimentation avant de le nettoyer.
2. Utilisez un chiffon doux pour essuyer délicatement le boîtier extérieur afin de retirer la poussière.
3. Nettoyez à l'aspirateur les grilles d'entrée et de sortie d'air du déshumidificateur.
4. Retirez le réservoir d'eau et lavez-le à la main en utilisant un détergent doux.
5. Rincer le réservoir d'eau avec de l'eau propre

Remarque : Ne pas pulvériser de l'eau directement sur l'appareil.

Nettoyage du filtre à air

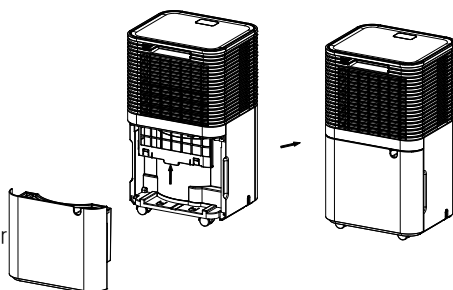
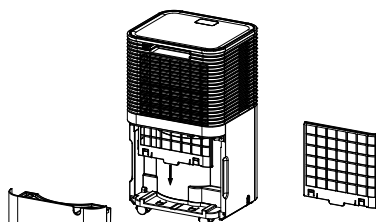
Pour garantir l'efficacité du déshumidificateur, il est recommandé de nettoyer le filtre au moins toutes les deux semaines.

1. Retirer le réservoir d'eau.
2. Tirez le filtre vers le bas et retirez-le de l'appareil.
3. Lavez soigneusement le filtre à l'eau chaude, en utilisant un détergent doux si nécessaire.

Remarque : Ne pas laver le cadre du filtre au lave-vaisselle.

4. Laisser le filtre sécher complètement.
5. Pousser le filtre vers le haut dans l'appareil.
6. Remplacer le réservoir d'eau.

Remarque : NE PAS utiliser le déshumidificateur sans le cadre du filtre à air.



Spécifications techniques

Modèle		DryAir 12L Essential
Alimentation électrique		220-240 V ~ 50 Hz
Capacité de déshumidification	30 °C RH 80%	12 l/jour
	27 °C RH 60%	6.5 l/jour
Puissance nominale		200 W
Courant nominal		1.2 A
Débit d'air	Haut	120 m³/h
	Faible	100 m³/h
Niveau de bruit	Haut	38 dB(A)
	Faible	32 dB(A)
Réfrigérant		R290 / 0.050 kg
Capacité du réservoir d'eau		2 L
Température de fonctionnement		5-35 °C
Poids net		10.0 kg
Taille du produit	W × D × H	255 × 220 × 445 mm

Dépannage

Le déshumidificateur ne se met pas en marche.	- Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché ou il n'y a pas de courant dans la prise murale. - Le réservoir d'eau est plein ou mal fixé. - Le taux d'humidité réglé a été atteint. - La fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.
L'humidité ne diminue pas	- Le déshumidificateur n'a pas été utilisé assez longtemps. - Assurez-vous que les portes et les fenêtres sont fermées. - La température ambiante est trop basse. - Le taux d'humidité ambiante est inférieur au taux d'humidité réglé. - Le cadre du filtre à air est trop sale. - Dépassement de la capacité recommandée de la salle.
Bruits inhabituels	- Le déshumidificateur est incliné ou posé sur une surface inégale. - Assurez-vous que le filtre à air est propre. - Des particules lâches ou étrangères à l'intérieur de l'appareil. - Son du réfrigérant qui s'écoule.
Les boutons ne fonctionnent pas	La sécurité enfant est activée, appuyez sur le bouton de la minuterie pendant 2 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur de sécurité enfant disparaisse de l'écran.
L'eau du réservoir déborde	- Le réservoir d'eau peut être endommagé. - Le flotteur du détecteur automatique d'eau n'est pas en place. - Le passage de drainage interne est bloqué ou obstrué.
Code d'erreur	- CL: Température ambiante basse (inférieure à 5 °C) - CH: Température ambiante élevée (plus de 38 °C) - L0: Faible taux d'humidité ambiante (inférieur à 20 %) - H1: Humidité ambiante élevée (supérieure à 90 %) - E1/E2: Erreur du capteur d'humidité. Contacter le service clientèle.

Garantie



La période de garantie de 2 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur support.ecofort.ch. Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

Élimination responsable

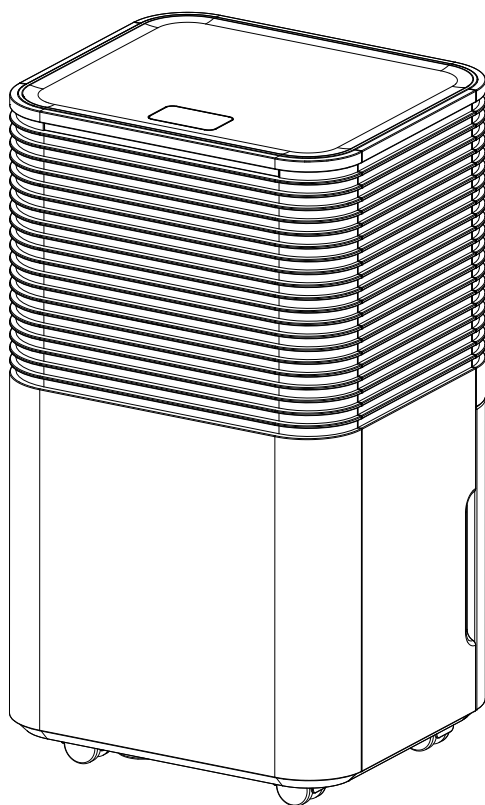


Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers généraux. Cette règle s'applique à toute l'UE. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination incorrecte des déchets, le produit doit être remis au recyclage afin que le matériau puisse être éliminé de manière responsable. Lorsque vous recyclez votre produit, apportez-le à votre centre de collecte local ou contactez le lieu d'achat. Ils veilleront à ce que le produit soit éliminé de manière respectueuse de l'environnement.

ecoQ

DryAir 12L Essential

Manuale d'istruzioni



ITALIANO

ecoQ
ecoFort

Grazie per aver scelto un prodotto ecoQ.
Prima di usare il deumidificatore,
leggere le istruzioni e conservarle per
consultarle in futuro.

Contenuto

Collocazione.....	47
Sicurezza istruzioni	48
Sicurezza per l'assistenza e la riparazione.....	50
Descrizione del prodotto.....	52
Pannello di controllo descrizione.....	53
Istruzioni per l'uso	54
Drenaggio continuo	57
Pulizia e manutenzione	58
Specifiche tecniche	59
Risoluzione dei problemi	60
Garanzia.....	61

ecoQ DryAir 12L Essential deumidificatore

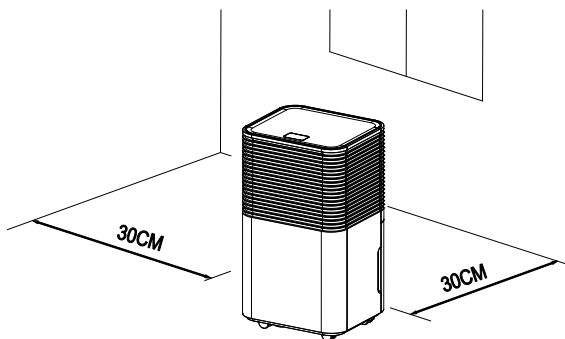
Prima di utilizzare il deumidificatore, leggere il presente manuale d'istruzioni e conservarlo per future consultazioni. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali errori nel testo o nelle immagini e di apportare le necessarie modifiche ai dati tecnici.

1. Qualunque persona coinvolta nell'apertura o nel lavoro sul circuito refrigerante dovrebbe possedere un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione riconosciuta nel settore, il quale legittima la competenza nel maneggiare i refrigeranti in sicurezza e in conformità con le specifiche valutative riconosciute dal settore.
2. La manutenzione deve essere eseguita solo come indicato dal produttore dell'attrezzatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
3. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe dare luogo a esplosioni, morte, lesioni e danni alla proprietà.

Collocazione

Controllare che il deumidificatore non presenti danni dovuti al trasporto. In caso di danni, contattare immediatamente il venditore.

- Assicurarsi che il deumidificatore sia posizionato saldamente su una superficie piana.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia facilmente accessibile e che non venga danneggiato da bordi taglienti o schiacciato in alcun modo durante l'uso.
- L'apparecchiatura deve restare posizionata verticalmente per almeno 1 ora prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che il deumidificatore si trovi a una distanza di sicurezza di almeno 30 cm da una parete o da un mobile.
- Non collocare mai il deumidificatore accanto a un radiatore o a un altro apparecchio di riscaldamento.



Sicurezza istruzioni



Avvertenze

- Controllare il voltaggio e assicurarsi che soddisfi le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o sprovviste dell'esperienza e delle conoscenze necessarie se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e ne comprendono i possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non supervisionati.
- L'apparecchiatura deve essere sempre posizionata verticalmente.
- Mai coprire, sedersi o posizionare oggetti estranei sul prodotto.
- Prima di accendere l'apparecchiatura, assicurarsi che il filtro dell'aria sia pulito e montato correttamente.
- Non usare mai il prodotto se il cavo d'alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate o non funzionano correttamente.
- Non tentare mai di smontare o riparare l'apparecchiatura da soli.
- Mai inserire o disinserire la spina del prodotto con le mani bagnate.
- Mai inserire oggetti estranei nell'apparecchiatura.
- Se il prodotto emette strani rumori, odori o fumo, scollegarlo immediatamente.
- Assicurarsi che oggetti estranei non coprano o blocchino l'ingresso/uscita d'aria. Occlusioni possono causare incendi, folgorazioni o danneggiare il prodotto.
- Scollegare il prodotto quando non è in uso.
- Prima di spostare l'apparecchiatura, assicurarsi che sia spenta, scollegata e che il serbatoio d'acqua sia vuoto.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, al fine di evitare pericoli, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo addetto alla manutenzione o da persone ugualmente qualificate.
- Questa apparecchiatura deve essere montata in conformità con le normative nazionali riguardanti il cablaggio.



Avvertenza sul refrigerante R290

- L'apparecchiatura è progettata unicamente per l'uso con gas R290 (propano) come refrigerante.
- **IL CIRCUITO REFRIGERANTE È SIGILLATO. LA MANUNTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA UN TECNICO QUALIFICATO!**
- L'assenza di odore non indica l'assenza di una perdita di gas.
- Non utilizzare fiamme vive, sigarette o altre possibili fonti di combustione nelle vicinanze dell'apparecchiatura.
- I componenti sono progettati per il propano e per non emettere fiamme e scintille. I componenti devono essere sostituiti solo con ricambi identici.
- **IL MACCHINARIO PUÒ ESSERE INSTALLATO UNICAMENTE IN UNA STANZA CON UNA SUPERFICIE MINIMA DI 4 M².**
- L'R290 è un gas infiammabile più pesante dell'aria. Sulla base di ciò, se il gas fuoriesce dall'unità, esso sarà concentrato maggiormente a livello del suolo. Tuttavia, il gas può venire sollevato a un'altezza maggiore (ad es. tramite spifferi, ventole, ecc.). L'R290 (propano) usato in quest'unità è inodore.
- Non utilizzare il macchinario in una stanza con fiamme vive, fonti di calore elevato (sigarette, candele, ecc.) o in presenza di scariche elettriche. Installare il macchinario in una stanza che possa essere ventilata ove necessario e nella quale non si possano creare accumuli di gas.
- Se nella stanza viene rilevato l'R290 (propano), o si ha il sospetto di una perdita, non permettere a persone non autorizzate di cercare la fonte della perdita. In tale eventualità, far evacuare tutte le persone dalla stanza, aprire le finestre, lasciare la stanza e avvisare della perdita di propano la locale stazione dei vigili del fuoco. Non permettere alle persone di ritornare nella stanza fino a che il comandante dei vigili del fuoco o un tecnico dell'assistenza qualificato non abbia deciso che il rischio è cessato.

Norme di sicurezza per l'assistenza e la riparazione

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale dell'assistenza autorizzato e solo usando parti di ricambio originali.

1. Controllare l'area

Prima d'iniziare il lavoro sui sistemi che contengono refrigeranti infiammabili, è necessario eseguire dei controlli di sicurezza per assicurarsi di ridurre al minimo il rischio d'incendio. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, prendere le seguenti precauzioni prima di eseguire il lavoro sul sistema.

2. Procedura operativa

Il lavoro deve essere eseguito seguendo una procedura controllata, in modo da ridurre al minimo la presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3. Area generale di lavoro

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone al lavoro nell'area devono essere istruite sulla natura del lavoro da eseguire. Evitare di lavorare in spazi ristretti. Isolare l'area attorno allo spazio di lavoro. Assicurarsi che l'area sia in condizione di sicurezza mantenendo il controllo del materiale infiammabile.

4. Controllare la presenza di refrigerante

Prima e durante i lavori, l'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato, al fine di assicurarsi che il tecnico sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che gli strumenti di rilevazione delle perdite utilizzati siano adatti per l'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. che non emettano scintille, siano adeguatamente sigillati o intrinsecamente sicuri.

5. Presenza di un estintore

Se si eseguono lavori a caldo sui dispositivi refrigeranti o su parti associate, tenere a portata di mano delle attrezzature antincendio appropriate. Tenere un estintore a polvere o ad anidride carbonica adiacente all'area di caricamento.

6. Niente fonti di combustione

Nessuna persona che esegue del lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione che prevede la scoperta di tubature che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve usare fonti di combustione in modi che possano portare al rischio d'incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di combustione, incluso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito d'installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, in quanto il refrigerante infiammabile potrebbe venire rilasciato nello spazio circostante. Prima d'iniziare i lavori, l'area attorno all'attrezzatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non ci siano pericoli d'incendio o combustione. Apporre segnali di "Vietato fumare".

7. Area ventilata

Prima di accedere al sistema o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo, assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata. Durante l'esecuzione dei lavori, mantenere il livello di ventilazione costante. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi eventuale refrigerante rilasciato ed espellerlo preferibilmente nell'atmosfera esterna.

8. Controlli all'attrezzatura refrigerante

Qualora si sostituiscano dei componenti elettrici, questi dovranno essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. Seguire sempre le linee guida del produttore per la manutenzione e la riparazione. Qualora si fosse in dubbio, chiedere supporto consultando il reparto tecnico del produttore.

Eseguire i seguenti controlli sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- Le dimensioni del carico sono conformi alle dimensioni della stanza in cui le parti contenenti refrigerante sono installate;
- I sistemi e le prese di ventilazione funzionano correttamente e non sono ostruite;
- Se si usa un circuito refrigerante indiretto, controllare il circuito secondario per la presenza di refrigerante;
- Le indicazioni sull'attrezzatura sono ancora visibili e leggibili. Le indicazioni e i simboli illeggibili devono essere corretti;
- Il tubo di refrigerazione o i componenti sono installati in una posizione in cui è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che potrebbe corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che tali componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o non vengano protetti dalla corrosione in modo adeguato.

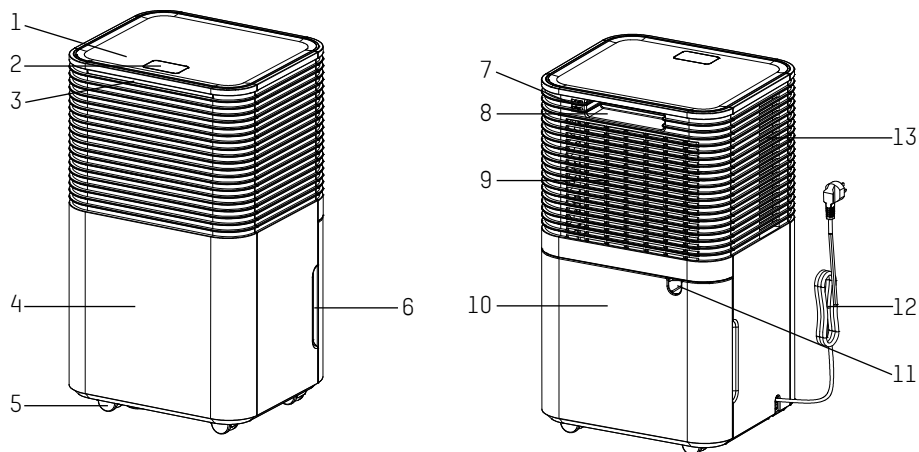
9. Controlli ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione di componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza preliminari e procedure d'ispezione dei componenti. Se sono presenti dei difetti che potrebbero compromettere la sicurezza, non connettere al circuito alcuna alimentazione elettrica fino a che il problema non è risolto in modo soddisfacente. Se il difetto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'operazione, ricorrere a una soluzione temporanea adeguata. Riferire il problema al proprietario dell'attrezzatura così che tutte le parti ne siano a conoscenza.

I controlli di sicurezza preliminari devono includere:

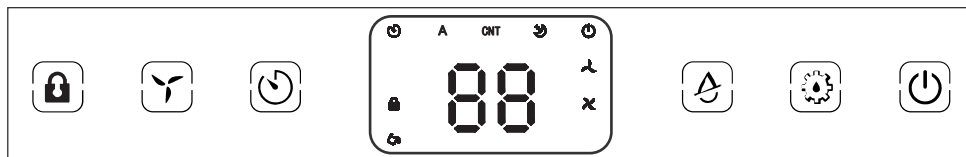
- che i condensatori siano scarichi: farlo in modo sicuro per evitare la possibilità di generare scintille;
- che non ci siano componenti elettrici o cavi attivi durante il caricamento, il ripristino o lo spurgo del sistema.
- che ci sia continuità nella messa a terra.

Descrizione del prodotto



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Pannello di controllo | 7. Sensore di umidità |
| 2. Display | 8. Maniglia |
| 3. Barra luminosa dell'umidità dell'aria | 9. Ingresso aria con filtro |
| 4. Involucro anteriore | 10. Serbatoio dell'acqua |
| 5. Caster | 11. Drenaggio continuo |
| 6. Incavo per rimozione serbatoio acqua | 12. Cavo di alimentazione |
| | 13. Uscita aria secca |

Pannello di controllo descrizione



Funzionamento:



Blocco bambini



Impostazione umidità



Velocità
ventilatore



Modalità



Timer



On/Off

Display:



Modalità Auto



Modalità continua



Timer



Modalità Sleep



Blocco bambini



Alimentazione / Stand-by



Serbatoio dell'acqua
pieno



Bassa velocità del ventilatore



Alta velocità del ventilatore

Istruzioni per l'uso

On/Off



Premere questo pulsante per accendere il deumidificatore. Per impostazione predefinita, il dispositivo inizierà a funzionare in modalità Hygrostat (vedere sotto) con un'impostazione di umidità pari al 60% RH ad alta velocità della ventola. Premere una seconda volta per spegnere l'unità. L'indicatore rosso di alimentazione si accende sul display per indicare la modalità stand-by.

Modalità



Premere per passare tra le tre modalità disponibili: Igrostat - continua - Sleep.

L'indicatore corrispondente si accende sul display.

A Modalità Igrostat

Quando l'umidità relativa dell'ambiente supera il valore impostato del 3%, si avvia il ventilatore e qualche secondo dopo il compressore per avviare il processo di deumidificazione.

Quando l'umidità relativa dell'ambiente scende al di sotto di quella impostata del 3%, il compressore smette di funzionare e pochi secondi dopo si ferma anche il ventilatore.

Nota: sia la velocità del ventilatore che l'umidità possono essere regolate in modalità Hygrostat.

CNT Modalità continua

Il dispositivo deumidifica in modo permanente in Alta velocità della ventola, indipendentemente dall'umidità relativa dell'ambiente.

Nota: non è possibile impostare un'umidità target o un'intensità di velocità.



Modalità Sleep

Quando si attiva la modalità Sleep, il display si spegne dopo pochi secondi (solo il simbolo della modalità Sleep rimane illuminato debolmente) e la velocità della ventola scende automaticamente a bassa.

Premere un pulsante qualsiasi per accendere il display; senza ulteriori azioni, il display si spegne di nuovo dopo pochi secondi. Premere il pulsante Modalità per uscire dalla modalità Sleep.

Nota: in modalità Sleep l'umidità target è regolabile, ma la velocità della ventola non può essere impostata su Alta.

Impostazione umidità



Nelle modalità Hygrostat e Sleep è possibile impostare l'umidità target in modo che il dispositivo interrompa automaticamente la deumidificazione non appena viene raggiunta l'umidità target desiderata.

L'umidità target può essere impostata con incrementi del 5%: 30-35-40-45-50-55-60-65-70-75-80%

Tenere premuto questo pulsante per visualizzare la temperatura ambiente. Dopo alcuni secondi, il display torna a visualizzare l'umidità relativa dell'ambiente.

Velocità del ventilatore



Premere per passare da Bassa ad Alta velocità della ventola. L'indicatore corrispondente viene visualizzato sul display.

Timer



La funzione timer può essere utilizzata come timer di accensione o spegnimento. Se il dispositivo è in stato Off, impostare l'intervallo dopo quante ore il dispositivo deve accendersi. Se il dispositivo è in stato On, impostare l'intervallo dopo quante ore il dispositivo deve spegnersi.

Ad ogni pressione di questo pulsante, il valore aumenta di un'ora da 00 a 24 ore. Con l'impostazione 00, la funzione Timer viene annullata. La funzione Timer può essere annullata anche spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

Quando il timer è attivo, viene visualizzato l'indicatore corrispondente.

Blocco bambini



Per evitare che i bambini piccoli possano maneggiarla in modo improprio, l'unità è dotata di una funzione di blocco per bambini, che rende tutti i pulsanti dell'unità non funzionanti. Premere questo pulsante per 3 secondi per attivare o disattivare la funzione di blocco bambini.

Nota: dopo aver attivato la funzione di blocco bambini, sullo schermo viene visualizzato l'indicatore di blocco bambini.

Istruzioni per l'uso (continua)

Luce a 3 colori dell'umidità dell'aria

La barra luminosa a tre colori indica l'umidità relativa corrente:

Umidità relativa <45%: Blu

45 ≤ umidità relativa ≤ 65%: Verde

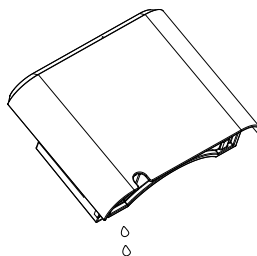
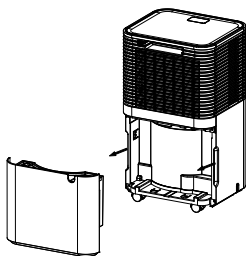
Umidità relativa >65%: Rosso



Spegnimento automatico

Quando il serbatoio dell'acqua si riempie durante il normale utilizzo, l'apparecchio si spegne automaticamente con l'indicatore di serbatoio pieno visualizzato e il cicalino di allarme suona 5 volte.

Nota: se il serbatoio dell'acqua viene rimosso o non è posizionato correttamente, si verificherà il comportamento descritto sopra.



Funzione di sbrinamento automatico

L'unità è dotata di una funzione di sbrinamento automatico. Quando il ghiaccio si accumula sul vaporizzatore, il compressore si spegne e l'unità funziona ad alta velocità del ventilatore fino a quando la brina non scompare. Questa funzione non è regolabile manualmente dall'utente.

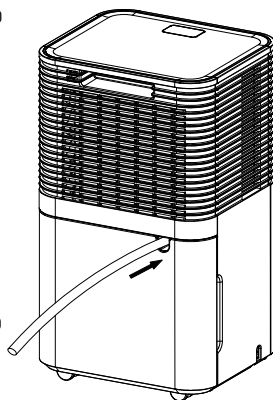
Funzione di memoria

In caso d'interruzione dell'alimentazione, l'unità continuerà a funzionare nella modalità impostata prima dello spegnimento, non appena verrà ripristinata l'alimentazione. In questo modo si otterrà l'impostazione della velocità del ventilatore, l'impostazione dell'umidità e l'impostazione della modalità di lavoro.

Drenaggio continuo

Con l'opzione di drenaggio continuo, tutta la condensa può essere scaricata direttamente. In questo modo si elimina la necessità di svuotare il serbatoio dell'acqua e l'unità può funzionare in modo completamente autonomo.

1. Collegare un tubo flessibile di scarico adeguato (diametro interno 12 mm) attraverso l'uscita di drenaggio. Assicurarsi che il tubo sia fissato saldamente per evitare perdite.
2. Assicurarsi che il tubo di scarico sia rivolto verso il basso rispetto all'apparecchio, in modo che l'acqua di condensa che gocciola possa defluire in pendenza.
3. Assicurarsi sempre che il tubo di drenaggio non sia bloccato o ostruito per mantenere un flusso regolare.



Pulizia e manutenzione

Pulizia del deumidificatore

Per garantire l'efficacia del deumidificatore, si raccomanda di pulire l'unità almeno ogni due settimane.

1. Prima di procedere alla pulizia, spegnere il deumidificatore e scollegare la spina di alimentazione.
2. Utilizzare un panno morbido per pulire delicatamente l'involucro esterno e rimuovere la polvere.
3. Pulire con l'aspirapolvere le griglie d'ingresso e di uscita dell'aria del deumidificatore.
4. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e lavarlo a mano con un detergente delicato.
5. Sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita

Nota: Non spruzzare acqua direttamente sull'unità.

Pulizia del filtro dell'aria

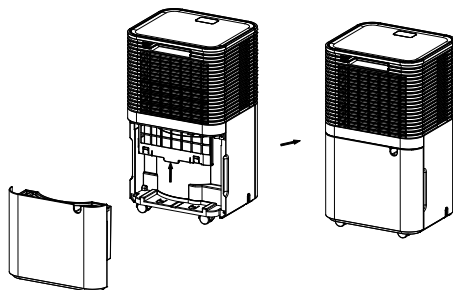
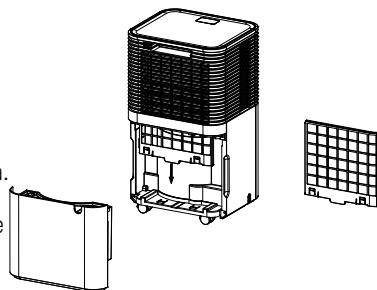
Per garantire l'efficacia del deumidificatore, si raccomanda di pulire il filtro almeno ogni due settimane.

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
2. Tirare il filtro verso il basso e rimuoverlo dall'unità.
3. Lavare accuratamente il filtro in acqua tiepida; se necessario, utilizzare un detergente delicato.

Nota: Non lavare il telaio del filtro in lavastoviglie.

4. Lasciare asciugare completamente il filtro.
5. Spingere il filtro verso l'alto nell'unità.
6. Rimettere a posto il serbatoio dell'acqua.

Nota: NON utilizzare il deumidificatore senza il telaio del filtro dell'aria al suo posto.



Specifiche tecniche

Modello		DryAir 12L Essential
Alimentazione		220-240 V ~ 50 Hz
Capacità di deumidificazione	30 °C RH 80%	12 l/giorno
	27 °C RH 60%	6.5 l/giorno
Potenza nominale		200 W
Corrente nominale		1.2 A
Flusso d'aria	Alto	120 m³/h
	Basso	100 m³/h
Livello di rumore	Alto	38 dB(A)
	Basso	32 dB(A)
Refrigerante		R290 / 0.050 kg
Capacità del serbatoio dell'acqua		2 L
Temperatura di esercizio		5-35 °C
Peso netto		10.0 kg
Dimensione del prodotto	L × P × H	255 × 220 × 445 mm

Risoluzione dei problemi

Il deumidificatore non si accende	- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente o non c'è corrente dalla presa di corrente. - Il serbatoio dell'acqua è pieno o non è montato correttamente. - È stato raggiunto il livello di umidità impostato. - La spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
L'umidità non diminuisce	- Il deumidificatore non è stato utilizzato abbastanza a lungo. - Assicuratevi che porte e finestre siano chiuse. - La temperatura ambiente è troppo bassa. - Il livello di umidità ambientale è inferiore a quello impostato. - Il telaio del filtro dell'aria è eccessivamente sporco. - Superamento della capacità della sala consigliata.
Rumori insoliti	- Il deumidificatore è inclinato o si trova su una superficie irregolare. - Assicurarsi che il filtro dell'aria sia pulito. - Particelle sciolte o estranee all'interno dell'unità. - Suono del refrigerante che scorre.
I pulsanti non funzionano	Se il blocco bambini è attivato, premere il pulsante del timer per 2 secondi, finché l'indicatore di blocco bambini non scompare dal display.
L'acqua nel serbatoio trabocca	- Il serbatoio dell'acqua potrebbe essere danneggiato. - Il galleggiante per il sensore automatico dell'acqua non è in posizione. - Il passaggio di drenaggio interno è bloccato o ostruito.
Codice di errore	CL: Bassa temperatura ambientale (inferiore a 5 °C)
	CH: Temperatura ambientale elevata (superiore a 38 °C)
	LO: Bassa umidità ambientale (inferiore al 20%)
	HI: Umidità ambientale elevata (superiore al 90%)
	E1/E2: Errore del sensore di umidità. Contattare l'assistenza clienti.

Garanzia



Il periodo di garanzia di 2 anni inizia dalla data di consegna.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si nota che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo support.ecofort.ch. Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

Smaltimento responsabile

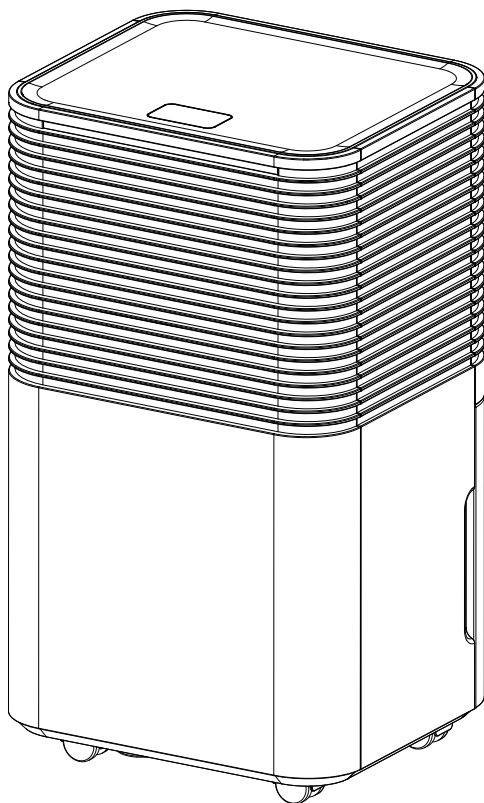


Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici generici. Ciò si applica in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare danni all'ambiente o pericoli per la salute causati da uno smaltimento errato dei rifiuti, il prodotto deve essere consegnato per il riciclaggio, in modo che il materiale possa essere smaltito in maniera responsabile. Per riciclare il prodotto, consegnarlo al proprio centro locale di raccolta o contattare il luogo di acquisto; il personale provvederà a uno smaltimento ecologico del prodotto.

ecoQ

DryAir 12L Essential

Instruction Manual



ecoQ
ecoFort

Thank you for choosing an ecoQ product. Please read this instruction manual before operating and keep safe for future reference.

ENGLISH

Contents

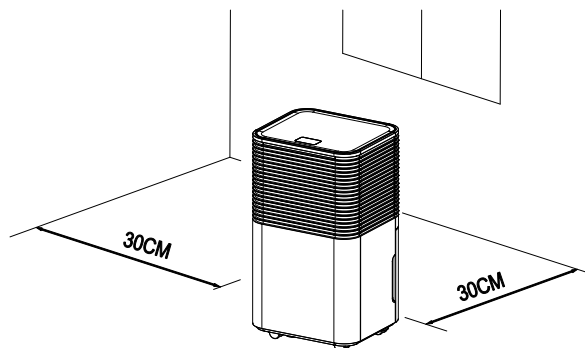
Placement	67
Safety Instructions	68
Safety Regulations for Service and Repair	70
Product Description.....	72
Control Panel Description.....	73
Operating Instructions	74
Continuous Drainage	77
Cleaning and Maintenance	78
Technical Specifications.....	79
Troubleshooting.....	80
Warranty	81

ecoQ DryAir 12L Essential Dehumidifier

Please read this instruction manual before using the dehumidifier and save it for future reference. We reserve the right for any error in text or images and any necessary changes made to technical data.

1. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
2. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
3. Failure to abide by this warning could result in explosion, death, injury and property damage.

Placement



Check the dehumidifier for any transport damage. In case of damage, you should contact the seller immediately.

- Make sure that the dehumidifier is standing firmly on a flat surface.
- Make sure that the mains lead is easily accessible and is not damaged by sharp edges or is crushed in any way during use.
- The unit must stand upright for at least 1 hour before it is used for the first time or after transportation.
- Ensure the dehumidifier is at a safe distance, at least 30 cm away from a wall or furniture.
- Never place the dehumidifier next to a radiator or other heating appliance.

Safety Instructions



Warning

- Check the voltage and make sure it meets the technical specification of the unit.
- This unit can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the unit. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit must always stand upright.
- Never sit, cover or place objects on the unit.
- Make sure that the air filter is clean and fitted correctly before turning the unit on.
- Never use the unit if the mains lead, plug or any other part is damaged or does not work properly.
- Never try to dismantle or repair the unit yourself.
- Never plug in or unplug the unit with wet hands.
- Never insert foreign objects of any kind into the unit.
- Unplug the unit immediately if it emits strange noises, odors or smoke.
- Make sure that no objects cover or block the air inlet/outlet. Blockages can lead to fire, electric shock or damage to the unit.
- Unplug the unit when it is not in use.
- Before the unit is moved, make sure it is switched off, unplugged and that the water tank is empty.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.



Warning on Refrigerant R290

- The unit is designed only for use with R290 (propane) gas as the designated refrigerant.
- **THE REFRIGERANT LOOP IS SEALED. ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN SHOULD ATTEMPT TO SERVICE!**
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used in the vicinity of the unit.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.
- **THE UNIT MAY ONLY BE INSTALLED IN A ROOM WITH A MINIMUM FLOOR AREA OF 4 m².**
- R290 is a flammable gas that is heavier than air. On this basis, if the gas leaks from the unit, the concentration will be the highest at ground level. However, the gas can be lifted (e.g. by draft, fan, etc.) to higher levels. The R290 (propane) used in this unit has no odor.
- Do not use the unit in a room with an open flame, other high-level heat sources (e.g. cigarettes, candles, etc.) or electrical discharges. Install the unit in a room which can be ventilated when necessary and where gas accumulation is not possible.
- If R290 (propane) is detected in the room, or a leak is suspected, do not allow unauthorized persons to search for the source of the leak. In such cases, evacuate all people from the room, open the windows, leave the room and notify your local fire department to advise them that a propane leak has occurred. Do not allow any person to return to the room until the commanding officer of the fire department or a certified service engineer decides that the risk has ceased to exist.

Safety Regulations for Service and Repair

Repairs must only be carried out by authorized service personnel and only using genuine spare parts.

1. Checks to the Area

Prior to beginning of work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair of the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2. Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3. General work Area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4. Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5. Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available at hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6. No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No smoking" signs shall be displayed.

7. Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8. Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fitted for the purpose and to the correct specification. At all times, the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

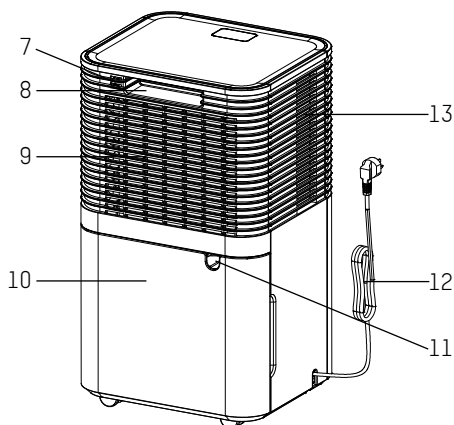
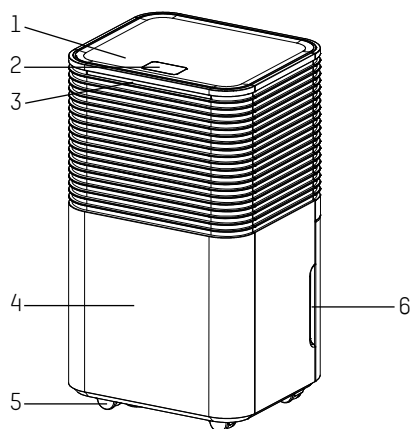
- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilator and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being corroded.

9. Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately, but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there are no live electrical components and wiring exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

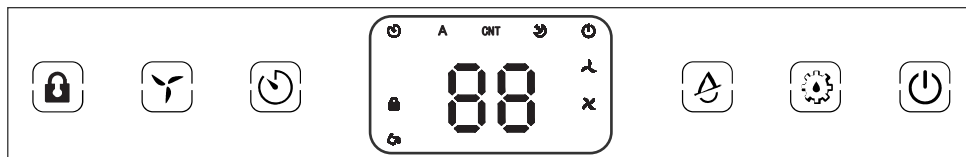
Product Description



1. Control Panel
2. Digital Display
3. Air Humidity Light
4. Front Casing
5. Caster
6. Recess for Water Tank Removal

7. Humidity Sensor
8. Handle
9. Air Inlet with Filter
10. Water Tank
11. Continuous Drainage
12. Power Cord
13. Dry Air Outlet

Control Panel Description



Operation:



Child Lock



Humidity Setting



Fan Speed



Mode



Timer



On/Off

Display:



Auto Mode



Continuous Mode



Timer



Sleep Mode



Child lock



Power / Stand-by



Tank Full



Low Fan Speed



High Fan Speed

Operating Instructions

On/Off



Press this button to turn the dehumidifier on. By default, the device will start operation in Hygrostat-Mode (see below) with a humidity setting of 60% RH in High Fan Speed. Press a second time to turn the unit off. The red power indicator will be lit on the display to indicate stand-by mode.

Mode



Press to cycle between the three available modes: Hygrostat - Continuous Drying - Sleep

The corresponding indicator will be lit on the display.

A Hygrostat

When the ambient relative humidity exceeds the one set by 3%, the fan will start and the compressor a few seconds later to start the dehumidifying process.

When the ambient relative humidity falls below the one set by 3%, the compressor will stop operating and a few seconds later the fan will also stop.

Note: Both Fan Speed and Humidity can be adjusted in Hygrostat-Mode.

CNT Continuous Drying

The device dehumidifies permanently in High Fan Speed, regardless of the ambient relative humidity.

Note: No target humidity or speed intensity can be set.

Sleep

When Sleep mode is activated, the display switches off after a few seconds (only the Sleep mode symbol remains dimly lit) and the Fan Speed will automatically drop to Low.

Press any button to light up display, without any further action, the display switches off again after a few seconds. Press Mode Button to exit Sleep Mode.

Note: In Sleep Mode the target humidity is adjustable but Fan Speed cannot be set to High.

Humidity Setting



In Hygrostat and Sleep modes the target humidity can be set as to when the device automatically stops dehumidifying as soon as the desired target humidity is reached.

The target humidity can be set in 5% increments: 30-35-40-45-50-55-60-65-70-75-80%

Press and hold this button to display the ambient temperature. After a few seconds, the display jumps back to the ambient relative humidity.

Fan Speed



Press to switch between Low and High Fan Speed. The corresponding indicator will be shown on the display.

Timer



The timer function can be used as a switch-on or switch-off timer. If the device is in Off status, set the interval after how many hours the device should switch on. If the device is in On status, set the interval after how many hours the device should switch off.

With each press of this button, the value is increased by one hour from 00 to 24 hours. With the setting 00, the Timer function is cancelled. The Timer function can also be cancelled by turning the device Off and then On again.

When the timer is active, the corresponding indicator is displayed.

Child Lock



To prevent the mishandling by young children, the unit is equipped with a Child Lock function, which will make all buttons on the unit non-functional. Press this button for 3 seconds to activate or deactivate the child lock function.

Note: After activating the child lock function, the child lock indicator will be displayed on screen.

Operating Instructions (continued)

3 Color Air Humidity Light

The three-color light bar shows the current relative humidity:

Relative humidity <45%: Blue

45≤ relative humidity ≤65%: Green

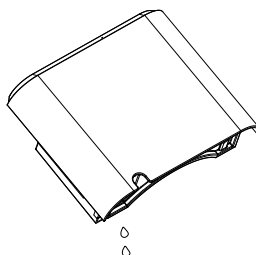
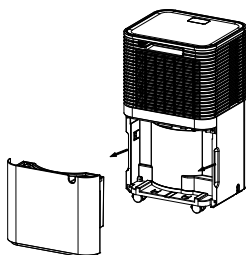
Relative humidity >65%: Red



Automatic Shut Off

When the water tank becomes full during normal use, the unit shuts off automatically with tank full indicator displaying and the buzzer alarm sounds 5 times.

Note: If the water tank is removed or not placed correctly, the behavior described above will also occur.



Automatic Defrost Feature

The unit is equipped with an automatic defrost feature. When ice builds up on the vaporizer, the compressor shuts off and the unit runs on high fan speed until the frost has disappeared. This feature is not manually adjustable by the user.

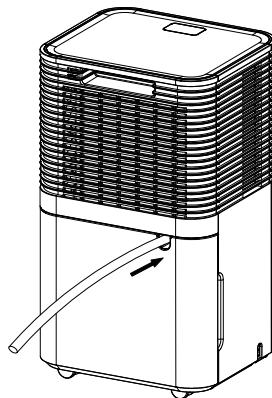
Memory Feature

In case of a power failure, the unit will continue operating in the mode set prior to the shutdown, as soon as power is recovered. Meaning the fan speed setting, humidity setting and working mode setting will be obtained.

Continuous Drainage

With the continuous drainage option, all condensation can be drained directly. This eliminates the need to empty the water tank and the unit can operate completely autonomously.

1. Connect a suitable drain hose (12 mm inner diameter) with the drainage outlet. Ensure that the hose is securely and tightly fitted to prevent leakage.
2. Make sure that the drain hose is routed downwards from the device so that the dripping condensation water can drain down a slope.
3. Always make sure the drainage hose is not blocked or obstructed to maintain a smooth flow.



Cleaning and Maintenance

Cleaning the dehumidifier

To ensure the effectiveness of the dehumidifier, it is recommended to clean the unit at least every two weeks.

1. Turn the dehumidifier off and disconnect the power plug before cleaning.
2. Use a soft cloth to gently wipe the outer case to remove dust.
3. Vacuum clean the air inlet and outlet grilles of the dehumidifier.
4. Remove the water tank and wash it by hand using a mild detergent.
5. Rinse the water tank with clean water.

Note: Do not spray water directly onto the unit.

Cleaning the Air Filter

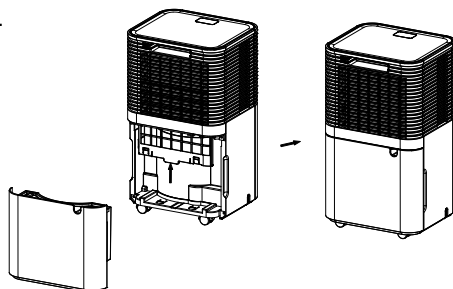
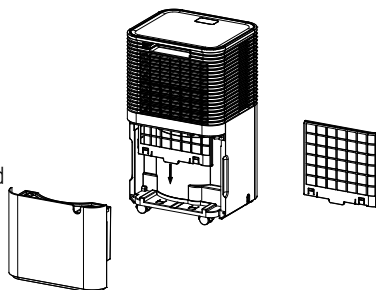
To ensure the effectiveness of the dehumidifier, it is recommended to clean the filter at least every two weeks.

1. Remove the water tank.
2. Pull the filter downwards and remove it from the unit.
3. Wash the filter carefully in warm water, use a mild detergent if necessary.

Note: Do not wash the filter frame in a dishwasher.

4. Allow the filter to dry completely.
5. Push the filter back upwards into the unit.
6. Replace the water tank.

Note: DO NOT use the dehumidifier without the air filter frame in place.



Technical Specifications

Model		DryAir 12L Essential
Power Supply		220-240 V ~ 50 Hz
Dehumidifying Capacity	30 °C RH 80%	12 L/day
	27 °C RH 60%	6.5 L/day
Rated Power		200 W
Rated Current		1.2 A
Airflow	High	120 m³/h
	Low	100 m³/h
Noise Level	High	38 dB(A)
	Low	32 dB(A)
Refrigerant		R290 / 0.050 kg
Water Tank Capacity		2 L
Operating Temperature		5-35 °C
Net Weight		10.0 kg
Product Size	W × D × H	255 × 220 × 445 mm

Troubleshooting

The dehumidifier does not work	• The mains lead is not properly plugged in or there is no power from the wall socket. • The water tank is full or incorrectly fitted. • The set humidity level has been reached. • Power plug or cord damaged.
The humidity is not decreasing	• The dehumidifier has not been used long enough. • Make sure that the doors and windows are closed. • The ambient temperature is too low. • The ambient humidity level is lower than the humidity set. • The air filter frame is overly dirty. • Exceeded recommended room capacity.
Unusual noises	• The dehumidifier is tilted or standing on an uneven surface. • Make sure that the air filter is clean. • Loose or foreign particles inside the unit.
Buttons don't work	• Child Lock is activated, long-press child lock button, until child lock indicator disappears from display.
Water in tank overflows	• Water tank may be damaged. • Float for water auto-sensor is not in place. • Internal drainage passage is blocked or obstructed.
Error code	• CL: Low environmental temperature (below 5 °C) • CH: High environmental temperature (above 38 °C) • L0: Low environmental humidity (below 20%) • H1: High environmental humidity (above 90%) • E1/E2: Humidity sensor error. Contact customer care.

Warranty



The warranty period of two years starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at support.ecofort.ch. Here you will find the latest solutions and help for your product.

Responsible Disposal



This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

Notizen / Notes / Note / Notes:

DryAir 12L Essential

Gebrauchsanweisung | Manuel d'utilisation | Manuale d'istruzioni | Instruction Manual

